

พุทธศาสนา จิตวิญญาณตะวันออกในประติมากรรมไทย

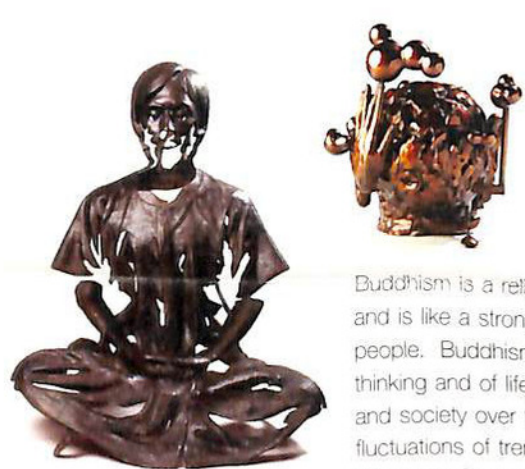
ศาสนาพุทธเป็นศาสนาที่ฝังรากลึกในประเทศไทยและเป็นเสมือนแกนหลักที่ขับเคลื่อนของชาติและของคนไทย พุทธศาสนามีบทบาทต่อการคิด การดำเนินชีวิต อันนำไปสู่การกระทำที่เคารพทั้งต่อตนเองและกับสังคมโลกตลอดระยะเวลาหลายศตวรรษ ในภาวะที่กระแสโลกาภิวัตน์ได้หลั่งไหลเข้ามาอย่างรวดเร็วกว่ากลางความเปลี่ยนแปลงของวัฒนธรรมและวิถีชีวิตหลากหลายวัฒนธรรมที่เข้ามาจากทุกทิศทาง ดูเหมือนว่าพุทธศาสนาในปัจจุบัน กำลังถูกท้าทายในคุณค่าที่มีค่าเป็นเพียงรูปวัตถุบูชาหรือรูปพิธีกรรมเพียงเท่านั้น หากพุทธศาสนาจะยังคงปรากฏอยู่ในความคิดและในวิถีปฏิบัติของสังคมไทยในสังคมหรือไม่

ผลงานประติมากรรมร่วมสมัยของศิลปิน 14 ท่าน ในนิทรรศการนี้ ต่างสะท้อนความรู้สึกและเรื่องราวที่ได้รับแรงบันดาลใจจากพุทธศาสนา บางผลงานแสดงถึงปรัชญาตะวันออก อันเป็นอัตลักษณ์ทางความคิดที่นักคิดของภูมิภาคนี้ในภูมิภาคนี้

ปัญญา วิจินธนสาร ได้บันทึกถึงโศกนาฏกรรมที่เกิดขึ้นจริงในโลกใบนี้ในผลงาน "พิชิตมาร" ดูเหมือนว่า เหล่ามารทั้งหลายที่เป็นเหตุแห่งความเศร้าโศกไม่อาจระงับหรือลบล้างเข้าไปในความสงบเย็นซึ่งเกินคำบรรยายอันอบอุ่นขององค์พระได้เลยแม้แต่น้อย เช่นเดียวกับ วิชัย สิริรัตนันท์ ที่นำเรื่องราวการทำลายพระพุทธรูปสลักหินที่ใหญ่และเก่าแก่ที่สุดในโลกที่วัดผาสุกามมาเป็นแรงบันดาลใจในการสร้างผลงาน "Stop" ซึ่งมีรูปสลักเป็นรูปทรงพื้นฐานของพระพุทธรูปซึ่งถูกทำลายแล้วแต่พระพักตร์ที่ยกขึ้นบอกความหมายแห่งการยุติ

ประติมากรรมอีก 2 ชิ้นที่สะท้อนเรื่องราวที่ตรงข้ามกันหากใครได้เดินไปเห็นกันทั้งในแง่จิตและเนื้อแท้ ได้แก่ "จิตวิญญาณที่หลุดลอย" ของ แดง บัวเสน และ "อริยฐานเพื่อการเกิดใหม่" โดย สุโรจนา เศรษฐบุตร ในงานของแดง ศิลปินตั้งคำถามถึงสภาวะหลังความตาย การเดินทางที่มีคำตอบทั้งความตาย หากแต่เป็นเรื่องที่ใคร ๆ ก็อยากล่วงรู้ ในขณะที่สุโรจนาสร้างงานศิลปะประติมากรรมต้นแบบรูปทรงของและฝีมือเป็นรูปสลักไขว้ ส่วนแห่งนิยามแห่งการเกิด มีคือพื้นที่สำหรับการนั่งสมาธิ อันจะนำไปสู่การอธิษฐานเพื่อการเกิดใหม่

แนวคิดเรื่องจิตวิญญาณและแสงสว่างที่ดูเหมือนจะเป็นสิ่งที่ฝังอยู่ในความเชื่อและการใช้ชีวิตของคนไทย ทว่า โศกนาฏกรรม สหกรณ์ความคิด คำนึงมาแต่เดิม "นุชา" งานศิลปะแบบจิตว่างที่สื่อถึงความหมาย ในขณะ "สังฆะ-ปฏิภาณ" โดย ธีรธร อัครพัฒน์ คือผลงานที่ศิลปินสร้างขึ้นจากจินตนาการที่ไปพร้อมกับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในชีวิตจริงอย่างน่าประหลาดใจ



นอกจากนี้ ยังมีผลงานที่ผู้ชมสามารถเข้าใจถึงความเชื่อมโยงในเชิงศาสนาหรือแนวคิดทางตะวันออกในรูปแบบงานศิลปะร่วมสมัยผ่านมุมมองของศิลปินไทย

Buddhism, Eastern Spirit in Thai Sculpture

Buddhism is a religion that has been deep rooted in Thailand, and is like a strong central core to both the nation and Thai people. Buddhism has a role towards the people's ways of thinking and of life; one that leads to actions towards themselves and society over the centuries. In the time of such rapid fluctuations of trends and values, changes in beliefs along with influences from various cultures from all directions, it appears that

Buddhism at present is being challenged in its principle. The principle which relies not on merely worshipping objects or rituals, Buddhism does however exist in thoughts and in ways of conduct of the people in society.

In this exhibition, 14 artists have reflected feelings and stories inspired from Buddhism. Some pieces concealed with eastern philosophy which represents the identity of thoughts that belongs to the people of this region.

Panya Vijnthanassam's "Victory over the Mara" records the world tragedy. It appears that all evils are the cause of disquiet but such can't seem to impinge upon peace, reflecting in the gentle smile on the Buddha's face. Similarly, Vichai Sithiratt, inspired by the story of the world's biggest and oldest carved-stone Buddha's image's destruction at Afghanistan, constructs the art piece named "Stop". This sculpture's appearance is of fundamental configuration of Buddha's image that was destroyed and only his hands remain. The uprightly-raised hands depict an ending which can be portrayed as an ending of all violence.

Two other sculptures that reflect contrasting stories, however with equally distinction in terms of materials and contents, are Deang Buasan's "Lost Spirit" and Surojana Sedhabutra's "Make a Reborn Wish". While Deang questions the state of after-death and of journeying into an unknown destination, Surojana's egg-shaped sculptural sketch with egg crate surface is hidden with meaning of birth. An opening below is like life when first leaves the egg; this is an area one can meditate which will eventually leads one to make a reborn wish.

The concept of worshipping objects and superstition seem to be inseparably buried in the beliefs and lifestyle of Thai people. Thavorn Ko-Udomvit mirrors these values through "Bucha". Meanwhile, Hantorn Akarapat's "Sajja-Patima" is the work created by the artist but astoundingly synonymous with those situations that do happen in his personal life.

In addition, audiences can also understand other art pieces and feel the link to religion as well as eastern philosophy in the artistic form through the artists' viewpoints.



ศูนย์ประติมากรรมกรุงเทพ โครงการส่งเสริมศิลปไทย เป็นหน่วยงานส่งเสริมศิลปะเอกชนที่ดำเนินงานโดยไม่หวังผลประโยชน์ทางธุรกิจ เป็นเจ้าของและบริหารงานโดยคุณเสริมคุณ คุณาวงศ์ ตั้งขึ้นเพื่อส่งเสริมและสนับสนุนการทำงานของศิลปินในรูปแบบต่างๆ กิจกรรมของโครงการประกอบด้วย การแสดงผลงานที่สร้างโดยประติมากรไทย จัดทำคลังเก็บงานประติมากรรม ทำงานส่งเสริมงานเขียนด้านวิชาการ และเป็นศูนย์สนับสนุนเผยแพร่งานด้านประติมากรรมให้เป็นที่ยอมรับในวงกว้าง

"ส่วนแสดงประติมากรรมพิเศษ ณ พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ หอศิลป์ โดยศูนย์ประติมากรรมกรุงเทพ" เป็นความร่วมมือกันระหว่าง พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ หอศิลป์ และศูนย์ประติมากรรมกรุงเทพ ที่อยากให้นักไทยได้ชื่นชมและใกล้ชิดกับงานศิลปะชั้นเลิศมากขึ้น ในการจัดนิทรรศการครั้งนี้ ได้มีการสนับสนุนพื้นที่จากพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ หอศิลป์ และสนับสนุนการจัดนิทรรศการโดยบริษัท ซีเอ็ม ออร์กาไนเซอร์ จำกัด (มหาชน) และบริษัทพีเอ็ม เซ็นเตอร์ จำกัด เปิดส่วนจัดแสดงนิทรรศการ "พุทธศาสนา จิตวิญญาณตะวันออกในประติมากรรมไทย" เป็นระยะเวลา 1 ปี ตั้งแต่วันที่ 14 กุมภาพันธ์ 2550 - 10 กุมภาพันธ์ 2551 ในฐานะผู้สนับสนุน: ศูนย์ประติมากรรมกรุงเทพและพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ หอศิลป์ มีความยินดีที่ได้นำประติมากรรมไทยร่วมสมัยที่อยู่ใน Collection จำนวนหนึ่งมาจัดแสดงเพื่อสะท้อนให้เห็นถึงความรู้สึกและเรื่องราวที่ศิลปินต่าง ๆ ได้รับแรงบันดาลใจจากทั้งพุทธศาสนาและปรัชญาตะวันออก

Bangkok Sculpture Center, Thai Art Project, is a private non - profit art promotion organization established to promote sculptural art of Thailand. Managed and owned by Mr. Sermkhun Kunawong, the center is committed to promoting and supporting Thai art by collecting sculptural works of art by Thai artists to create a fantastic collection of Thai sculptural art for exhibition to the general public, producing art - related textbooks and acting as a center for promotion and support of sculptural art to make known to the world the sublime beauty of Thai art.

The Bangkok Sculpture Center's Special Collection Exhibition at the National Gallery is the collaboration between the National Gallery and the Bangkok Sculpture Center with the objectives to offer art lovers and public an opportunity to appreciate Thai modern art. With the space provided by the National Gallery, and the project supported by CM Organizer PLC and PM Center Co.,Ltd, the center and the National Gallery are glad to bring out the selected outstanding pieces from the collection to the general public. The one - year exhibition under the theme of "Buddhism, Eastern Spirit in Thai Sculpture" is displayed between 14 February 2007 - 10 February 2008. The exhibition is expected to be the reflection of feelings and stories inspired from Buddhism and eastern philosophy.



sponsored by : CM Organizer Public Company Limited

PM center Company Limited

www.bangkoksculpturecenter.org

Buddhism, Eastern Spirit in Thai Sculpture

14 Feb. 2007 - 10 Feb. 2008



ศูนย์ประติมากรรมกรุงเทพ เปิดให้ประชาชนได้ชมงานศิลปะร่วมสมัยในวันเสาร์ที่ 2 และ เสาร์ที่ 4 ของทุกเดือน ตั้งแต่เวลา 10.00 - 16.00 น. เยี่ยมชมเป็นหมู่คณะ: ติดต่อล่วงหน้าเพื่อจองพื้นที่สำนักงานศูนย์ประติมากรรมกรุงเทพ โทร. 0-2559-0505 ต่อ 119, 129

The Bangkok Sculpture Center opens on every 2nd and 4th Saturday of the month, from 10 a.m. to 4 p.m. For group visit, please contact in advance at Office of Bangkok Sculpture Center Tel. 0-2559-0505 ext. 119, 129



ศูนย์ประติมากรรมกรุงเทพ • เลขที่ 4/18-19 หมู่ 11 ถนนนวลจันทร์ แขวงคลองจั่น เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10240 Bangkok Sculpture Center • 4/18-19 Moo 11 Nuanchan Road, Klongkum, Buengkuam, Bangkok 10240

พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ หอศิลป์ ถนนเจ้าฟ้า เปิดให้ประชาชนได้ชมงานศิลปะร่วมสมัยทุกวัน ยกเว้นวันจันทร์ - อังคาร และวันหยุดชดเชย ตั้งแต่เวลา 9.00 - 16.00 น. เยี่ยมชมเป็นหมู่คณะ: ติดต่อล่วงหน้าเพื่อจองพื้นที่ โทร. 0-2282-2639-40 ต่อ 19

The National Gallery opens daily except Mondays, Tuesdays and official holidays from 9 a.m. - 4 p.m. For group visit, please contact in advance at Tel. 0-2282-2639-40 Ext. 19



พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ หอศิลป์ • เลขที่ 4 ถนนเจ้าฟ้า เขตพระนคร กรุงเทพฯ 10200 The National Gallery • 4 Chao - Fa Road, Phranakorn, Bangkok 10200



ชีวา โคมลาลัย
"ความบริสุทธิ์ทางรูปร่าง"
Cheewa Komolmalai
"Purity of Form"
1992 / Carved Yellow Marble from Kanchanaburi / 30 x 27 x 14 cm.



ทวอร์ โคอุตมวิท
"บุชา 1"
Thavorn Ko-Udomvit
"Bucha 1"
2000 / Gourd, Wood, Stone, Acrylic, Gold Leaf / 33 x 236 cm.



วสินบุรี สุพานิชวรภาชน์
"ไม่มีชื่อ"
Wasinburee Supanichvoraparch
"Untitled"
2004 / Ceramic / 60 x 80 x 30 cm.



มอนเทียน บูนมา
"Melting Void"
Montien Boonma
"Melting Void"
1999 / Iron and Herb / 25 x 60 x 310 cm (each)
• Property of Jumping Boonma



แดง บัวแสน
"จิตวิญญาณที่หายไป"
Deang Buasan
"Lost Spirit"
2003 / Mixed Media / 238 x 204 x 140 cm.

Buddhism, Eastern Spirit in Thai Sculpture

The Collection of Bangkok Sculpture Center



คำอ้าย เดจดวงตา
"ชีวิต 2"
Kham-ai Dejdoungtae
"Circle of Life 2"
1981 / Wood Carving / 74 x 74 x 142 cm.



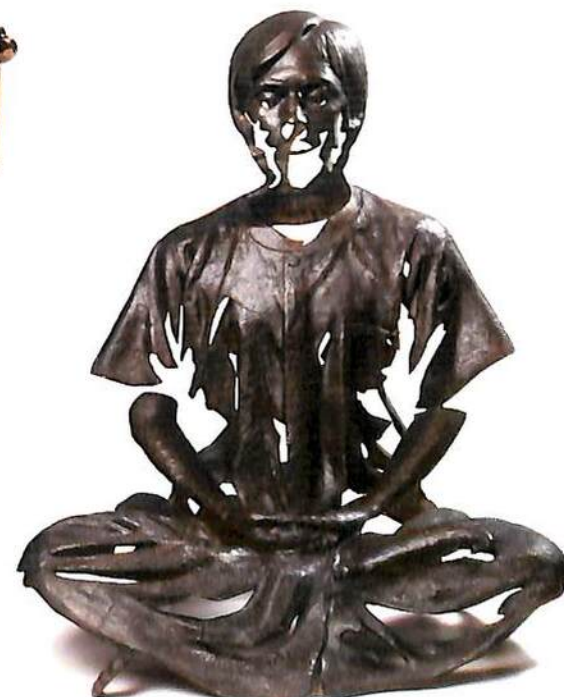
ศิวดล สิทธิพล
"Angel's Whisper"
Sivadol Sitipol
"Angel's Whisper"
2006 / Acrylic on Wood, Plastic / 20 x 34 x 267 cm.



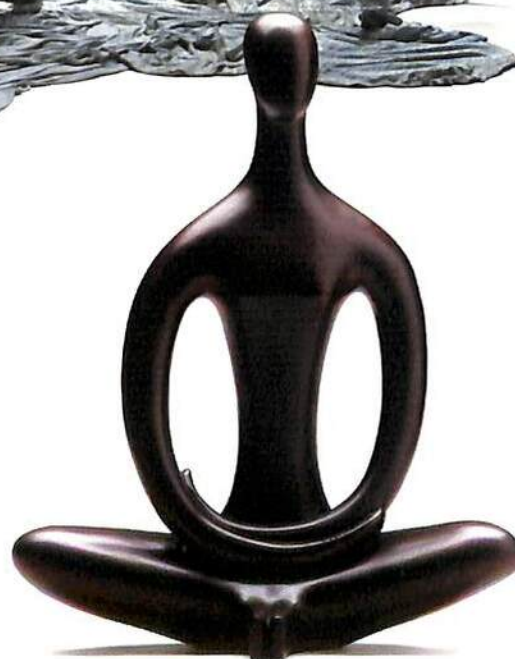
ปัญญา วิจินธนสาร
"พิชิตมาร"
Panya Vijinthanasaarn
"Victory over the Mara"
2003 / Bronze / 60 x 40 x 85 cm.



หริศ อัครพัฒน์
"สิ่งจะปฏิญาณ"
Haritorn Akarapat
"A Sculptor's Pledge"
2004 / Bronze / 60 x 60 x 70 cm.



นนทิวรรณ ชันชนะเหลิน
"สมาธิ"
Nonthivathn Chandhanaphalin
"Meditation"
2003 / Bronze / Height 87 cm.



เสาวภา วิเชียรเขตต์
"สงบ"
Saovapa Vichienket
"Tranquility"
1975 / Bronze / Height 43 cm.



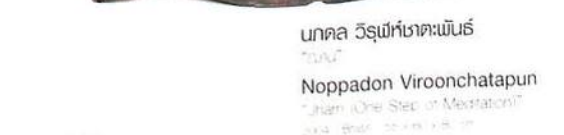
ธนะ เล้าหะกุล
"รอยยิ้มกับเวลา"
Thana Lauhakaikul
"Smile and Time"
1984 / Bronze / 78 x 94 x 94 cm.



สุรjana เศรษฐบุตร
"การแก้แค้น"
Surojana Sedhabutra
"Make a Recrimination"
1994 / Fiberglass, Wood / 100 x 80 x 100 cm.



วิชัย สิทธิรัตน์
"สงบ"
Vichai Sithiratt
"Tranquility"
1975 / Bronze / Height 43 cm.



นพดล วิรูปะชาตพัฒน์
"สมาธิ"
Noppadon Viroonchatapun
"Meditation (One Step on Meditation)"
2004 / Bronze / 80 x 80 x 100 cm.